



NIKON PHOTO CONTEST INTERNATIONAL

Dal 1969

2 0 0 4 - 2 0 0 5

Informazioni per l'ammissione

At the heart of the image

Il Concorso Fotografico Internazionale Nikon viene organizzato da Nikon Corporation dal 1969 allo scopo di offrire ai fotografi di tutto il mondo, professionisti e dilettanti, l'opportunità di comunicare e arricchire la propria cultura fotografica.

Nel mese di luglio 2003, Nikon Imaging Company ha introdotto lo slogan "At the heart of the image" (Nel cuore dell'immagine), che è stato in seguito selezionato come soggetto per il 30mo concorso, ovvero il Concorso Fotografico Internazionale Nikon 2004-2005. Catturate le vostre emozioni ed esprimerle al mondo.

In questa edizione sono state scelte due categorie: "Arte" e "Documentario". Per entrambe le categorie si accettano sia stampe inviate per posta ordinaria sia immagini JPEG inviate tramite Internet, con la speranza di ricevere moltissimi lavori di ottima qualità.

Per ulteriori informazioni sullo slogan, accedere al sito Web all'indirizzo <http://nikonimaging.com/global/activity/npci/>

BANDO DI CONCORSO

■ Criteri di ammissione

Il Concorso Fotografico Internazionale Nikon è aperto a tutti i fotografi, professionisti o dilettanti, di tutto il mondo.

Note

- Verranno ammesse solo fotografie originali non precedentemente pubblicate, per le quali il partecipante possiede i tutti diritti necessari. Non si accettano fotografie a cui sono già stati conferiti altri premi o che sono state precedentemente sottoposte a valutazione di qualsiasi tipo.
- I dipendenti di Nikon Corporation (di seguito indicata come "l'organizzatore") e delle relative consociate e affiliate sono esclusi dal concorso.
- L'organizzatore si riserva il diritto di squalificare eventuali fotografie in gara, qualora esse violino leggi o norme vigenti in Giappone o in altri paesi e comunque ritenute valide, nonché lavori giudicati sconvenienti.
- È responsabilità di tutti i partecipanti, in particolare se minori di anni 18, garantire che la partecipazione sia conforme ai requisiti di legge vigenti nel paese di appartenenza.

■ Soggetto e categorie

Soggetto: "At the heart of the image"

Categorie: (A) Arte (B) Documentario

Note

- I lavori per la categoria Arte verranno valutati in base alle qualità artistiche espresse e alla capacità di trasmettere un vivace senso di creatività.
- I lavori per la categoria Documentario verranno valutati in base alla capacità di trasmettere il momento e i significati della scena, illustrando la magia che caratterizza la vita quotidiana.
- La stessa fotografia non può essere presentata in entrambe le categorie.

■ Procedure di ammissione

I lavori possono essere inviati sotto forma di stampe per posta ordinaria, come immagini JPEG tramite Internet o combinando entrambi i metodi. I dettagli relativi all'invio di stampe e immagini JPEG sono disponibili più avanti in questo opuscolo.

Un partecipante può inviare fino a 12 lavori: 5 per ogni categoria sotto forma di stampe (per un totale di 10 stampe) e un massimo di una fotografia per categoria sotto forma di immagine JPEG (per un totale di due immagini JPEG).

■ Periodo di ammissione

Si accettano fotografie dal 1° settembre al 30 novembre 2004.

- I lavori inviati per posta ordinaria devono pervenire al più vicino punto di raccolta per l'ammissione, riportato nel presente opuscolo, entro e non oltre il 30 novembre 2004.
- I lavori ricevuti tramite Internet verranno accettati fino alle ore 24.00 del 30 novembre (fuso orario del Giappone).

■ Informazioni dettagliate sulle stampe inviate per posta tradizionale

Le stampe accettate comprendono fotografie a colori o in bianco e nero realizzate con film camera da 35 mm, film camera di tipo Advanced Photo System (APS) e camere digitali fisse (esclusi i dorsi fotografici digitali).

Note

Si accettano inoltre fotografie sottoposte a editing digitale tramite software.

■ Formato dei lavori

Dimensioni stampa: minime 19 x 24 cm, massime 28 x 36 cm

Sul retro di ogni stampa specificare le informazioni elencate nel riquadro a destra, in stampatello maiuscolo.

Note

- Non si accettano negativi, né diapositive a colori o in bianco e nero.
- Non è consentita la presentazione di più fotografie con lo stesso numero

TOP
(indicare chiaramente la parte superiore della fotografia)

1. Nome
2. Paese di residenza
3. Titolo della fotografia
4. Categoria e numero della fotografia (come indicato nel modulo di iscrizione)
5. Età

■ Modalità di iscrizione

Una persona può inviare fino a 5 lavori per ogni categoria, per un totale di 10 stampe. Compilare il modulo di iscrizione allegato al presente opuscolo, quindi inviarlo con le fotografie per posta tradizionale al più vicino punto di raccolta per l'ammissione riportato più avanti in questo opuscolo.

Note

- Verranno ritenuti validi esclusivamente il modulo di iscrizione fornito con il presente opuscolo, i file PDF (in 9 lingue: giapponese, inglese, tedesco, francese, spagnolo, italiano, portoghese, cinese semplificato e cinese tradizionale) scaricati e stampati dal sito Web del concorso Nikon Photo Contest International 2004-2005 (<http://nikon.yahoo.co.jp/eng/>) e le relative fotocopie.
- È necessario compilare il modulo di iscrizione in tutte le sue parti. Non verranno accettati lavori corredati da un modulo incompleto o che a giudizio dell'organizzatore contiene informazioni non veritiere.
- Scrivere chiaramente il proprio nome e indirizzo sulla busta.
- **In nessuna circostanza i lavori verranno restituiti ai partecipanti, nonostante l'eventuale invio di una busta per la restituzione.**
- Ai partecipanti non verrà notificata la ricezione dei lavori.

■ Informazioni dettagliate sulle immagini JPEG inviate tramite Internet

Le immagini JPEG accettate comprendono i file grafici realizzati con camere digitali fisse (esclusi i dorsi fotografici digitali) e i dati scansionati di fotografie realizzate con film camera da 35 mm o film camera di tipo Advanced Photo System (APS).

Si accettano inoltre immagini sottoposte a editing digitale tramite software, sia a colori sia in bianco e nero.

■ Formato dei lavori

Dimensioni massime per ogni immagine JPEG: 3 MB (max 1.280 x 1.024 pixel)

Formato file: solo JPEG

- Non è consentita la presentazione di più fotografie con un unico numero.
- Durante il processo di valutazione verrà applicato lo spazio colore standard sRGB.
- È possibile che ai vincitori venga successivamente richiesto di inviare immagini JPEG con una risoluzione più elevata per i lavori premiati, ad esempio per la realizzazione di pubblicazioni ed esposizioni relative al concorso. Le immagini inviate e i supporti di memorizzazione (ad esempio, i CD) non verranno restituiti.

■ Modalità di iscrizione

- Ciascun partecipante può presentare una sola immagine JPEG per ogni categoria.
- Compilare il modulo on-line presso il sito Web del concorso Nikon Photo Contest International 2004-2005 (<http://nikon.yahoo.co.jp/eng/>) e inviarlo con le immagini JPEG. Per informazioni dettagliate, accedere al sito Web.
- Si accetteranno soltanto le prime 20.000 immagini JPEG ricevute. È pertanto consigliabile un'iscrizione tempestiva.
- **In nessuna circostanza le immagini inviate verranno restituite.**
- Ai partecipanti non verrà notificata la ricezione dei lavori.
- I lavori sotto forma di immagine JPEG verranno accettati soltanto se presentati in conformità alle procedure sopra descritte.

NIKON PHOTO CONTEST INTERNATIONAL 2004-2005 ENTRY COLLECTION POINTS

Nazione/Regione	Ufficio di rappresentanza/nome distributore	Indirizzo	Telefono
 America			
Argentina	Eduardo Udenio y Cia. S.A.C.I.F.I.	Ayacucho 1235, Buenos Aires (1111), Argentina	+54-11-4811-1864
Brazil	T. Tanaka/S.A.	Rua Martim Francisco, 438, 01226-000 São Paulo-SP, Brazil	+55-11-3825-2255
Canada	Nikon Canada Inc.	1366 Aerowood Drive, Mississauga, Ontario L4W 1C1, Canada	+1-905-625-9910
Chile	Eduardo Udenio y Cia. S.A.C.I.F.I.	Ayacucho 1235, Buenos Aires (1111), Argentina	+54-11-4811-1864
Colombia	Imágenes Fotograficas, S.A.	Av. Independencia 1073, Zona Universitaria, Santo Domingo, Dominican Republic	+1-809-682-7172
Dominican Republic	Imágenes Fotograficas, S.A.	Av. Independencia 1073, Zona Universitaria, Santo Domingo, Dominican Republic	+1-809-682-7172
Mexico	Mayoristas Fotograficos, S.A. de C.V.	Dr. Jimenez 159, Colonia Doctores, Mexico 06720 D.F.	+52-55-5588-4744
Panama	Telefoto Internacional Zona Libre S.A.	Apartado 31051, Calle 15 y D Edificio No.24., Zona Libre De Colon, Republic of Panama	+507-441-1598
Uruguay	Eduardo Udenio y Cia. S.A.C.I.F.I.	Ayacucho 1235, Buenos Aires (1111), Argentina	+54-11-4811-1864
U.S.A	Nikon Inc.	1300 Walt Whitman Road, Melville, N.Y. 11747-3064, U.S.A	1-800-645-6687 / 1-800-645-6689
 Oceania			
Australia	Maxwell Optical Industries Pty Ltd	Unit F1, Lidcombe Business Park, 3-29 Birnie Avenue, Lidcombe NSW 2141, Australia	+61-2-8748-5200
Fiji Islands	Motibhai & Company Limited	Motibhai Building, 1 Industrial Road, P.O. Box 9175, Nadi Int. Airport, Fiji	+679-6722 477
Guam	Photo Town Service Inc.	353 Chalan San Antonio Road Suite 103, Photo Town Plaza Tamuning, Guam, U.S.A. 96931	+671-646-1289
New Caledonia	Phocidis	B.P. 661-98845 Noumea-Nouvelle, Cedex, New Caledonia	+687-286-670
New Zealand	T.A. Macalister Limited	65-73 Parnell Rise, PRIVATE BAG 92 146 Auckland, New Zealand	+64-9-303-4334
Papua New Guinea	ZD Systems	Sect 64, Lot 11 Gabaka Street Gordons, National Capital District 111, Port Moresby, Papua New Guinea	+675-325-4665
Republic of Vanuatu	Sound Centre Limited	P.O. Box 434, Lini Highway, Port Villa, Republic of Vanuatu	+678-22035
 Asia			
China	Nikon Imaging (China) Co. Ltd.	23F Maxdo Center, No.8 Xingyi Road, Changning District, Shanghai 200336, China	+86-21-5208-0881
Hong Kong	Shanghai Branch Nikon Hong Kong Ltd.	Suite 1001,10F, Cityplaza One, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong	+852-2882-3936
India	Prerna Enterprises	Ground Floor, 189-191 Dr. D.N.Road, Opp. Central Bank of India, Mumbai 400001, India	+91-22-2269-5464
Indonesia	PT Alta Nikindo	Komplek Dusit Mangga Dua Ruko No.16, Jalan Mangga Dua Raya, Jakarta 10730, Indonesia	+62-21-6127654
Korea	Anam Optics, Inc.	197-48, Kuro 3 ACE TECHNO TOWER 901, Kuro-3Dong, Kuro-Gu, Seoul, Korea	+82-2-2109-6400
Malaysia	Nikon (Malaysia) Sdn.Bhd.	Ground Floor, Lots 22 & 24, Jalan 225 Section 51A, 46100 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia	+60-3-7876 3887
Myanmar	Big Camera Ltd.	W2-Gyo-Phyu Road, Mingalataungnyunt Township, Yangon, Myanmar	+95-1-289-396
Philippines	Columbia Global Photo Sales Corp.	#129-135 Gregorio. Roxas Street, SFDM, Quezon City, Philippines 1117	+63-2-363-8550
Singapore	Nikon Singapore Pte. Ltd.	11 Chang Charn Road, #02-01/02 Shriro House, Singapore 159640	+65-6559-3618
Sri Lanka	Photo Technika (PVT) Ltd	288 Galle Road, Colombo 3, Sri Lanka	+941-257-7877
Taiwan R.O.C	Yang Tai Trading Corp. Ltd.	6F, 90 Huai-Ning Street, Taipei 10037, Taiwan R.O.C	+886-2-2311-7975
Thailand	Niks (Thailand) Co., Ltd.	166 Silom Road 12, Bangkok 10500, Thailand	+66-2-235-2929
Vietnam	Jel Corporation (Far East) Ltd.	Ho Chi Minh City Representative Office, Unit 7.10, 7th Floor, E.town Building, 364 Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District Ho Chi Minh City, Vietnam	+848-8120-30360
 Medio Oriente			
Bahrain	Ashraf's, w.l.l.	P.O. Box 62, Manama, Bahrain, Arabian Gulf	+973-17-520219
Israel	Hadar Photo Supply Agencies Ltd.	36-38 Achad Ha'am St., Tel-Aviv 65817, Israel (Postal: P.O.B. 1686, Tel-Aviv 61016)	+972-3-5603947
Kuwait	Ashraf & Co., Ltd.	Sheik Salem Al Ali Complex, Area No. 3, Street No.3, Al Yarmouk, Kuwait (Postal - P.O.B 3555, Safat, P. Code 13036, Kuwait)	+965-5312960
Lebanon	Gulbenk Trading Co.	Hama-Makdessi Street, P.O. Box 113-6645, Beirut, Lebanon	+961-1-353742
Qatar	Salam Studio & Stores	P.O. Box 121, Doha, Qatar, Arabian Gulf	+974-4832050
Saudi Arabia	Ahmed Abdulwahed Abdullah Trading Co.	Hail Commercial Centre, 3rd Floor, Flat: 1-5, Hail Road, P.O. Box 3611, Jidda 21481, Saudi Arabia	+966-2-6425777
Sultanate of Oman	Khimiji Ramdas	P.O. Box 19 Muscat, Postal Code 113, Sultanate of Oman	+968-795901
Syria	Film Trading Co.	Chahbandar Str. Bouran Ave, P.O. Box 5350, Damascus, Syria	+963-11-4427078
Turkey	Karfo Karacasulu Fotograf Malzemeleri Sanayi ve Ticaret 'A.S.	Ebusuud Caddesi, No.36-38, Aytac Han Sirkeci, Istanbul, Turkey	+90-212-512-3193
U.A.E.	Grand Stores,w.l.l.	Saleh Mohammed Bin Lahej Building, Al Garhood, P.O. Box 2144, Deira, Dubai, United Arab Emirates	+971-4-2823700
 Africa			
Egypt	Foto Express MISR.	426 Pyramids St.Giza, Post No.12111 Cairo, Egypt	+20-2-776-2062
South Africa (Rep. of)	Foto Distributors	516 Kyalami Boulevard, Kyalami Business Park, Midrand, 1684 Johannesburg, South Africa P.O. Box 1989, Gallo Manor 2052 (Mailing Address)	+27-11-466-2500
 Europe			
Austria	Nikon GmbH Austrian branch office	Modecenterstr. 14, A-1030 Vienna, Austria	+43-1-796-6110
Belgium	N.V.H. De Beukelaer & Co. S.A.	Boomsesteenweg 77, B-2630 Aartselaar, Belgium	+32-3-870-59-00
Bulgaria	Profiled Ltd.(was Ampere Ltd.)	126 Tzar Boris III Blvd.Fl.6, 1612 Sofia, Bulgaria	+359-2-9502855
Croatia	Unifot D.O.O.	Prisavlje 2, 10000 Zagreb, Croatia	+385-1-6196600
Cyprus	Kh, Papsian (distributors) Ltd.	21 Academias Avenue, 10th floor Kema Building, 2107 Nicosia, Cyprus	+357-2-550517
Czech Republic	Nikon SRO	Kodanska 46, 100 10 Prague, 10, Czech Republic	+420-2-67154560
Denmark	DFA A/S	Lerso Parkalle 101, DK 2100 Copenhagen, Denmark	+45-39-16-20-20
Finland	Nikon Svenska AB Finnish branch office	Ojahaanrinne 4, 01600 Vantaa, Finland	+358-9-5660060
France	Nikon France S.A.	191, Rue Du Marche Rollay, 94504 Champigny, Sur Marne Cedex, France	+33-1-45164516
Germany	Nikon GmbH	Tiefenbroicher Weg 25, D-40472 Düsseldorf, Germany	+49-211-94140
Greece	D. & J. Damkalidis S.A.	44 Zefirou St. 175 64 Paleo Faliro, Athens, Greece	+30-10-941-08-88
Hungary	Nikon Kft	H-1047 Budapest, Foti ut56. V ep. VIII. em. Hungary	+36-1-232-1371
Iceland	DFA A/S	Lerso Parkalle 101, DK 2100 Copenhagen, Denmark	+45-39-16-20-20
Ireland (Rep. of)	Nikon U.K. Ltd.	380 Richmond Road, Kingston, Surrey KT2 5PR, U.K.	+44-20-8541-4440
Italy	Nital S.p.A.	Via Tabacchi 33, 10132 Torino, Italy	+39-011-8996804
Luxembourg	N.V.H. De Beukelaer & Co. S.A.	Boomsesteenweg 77, B-2630 Aartselaar, Belgium	+32-3-870-59-00
Norway	Interfoto AS	O.H. Bangsvei 51, N-1322 Hovik, Norway	+47-67-115500
Poland	Nikon Polska Sp. z o.o.	U. Postępu 14, 02-676, Warsaw, Poland	+48-22-6079400
Portugal	Atlant Photo Image	Sucursal en Portugal, Rua Alexandre Herculano 51, 4 B, 1250-010 Lisbon, Portugal	+351-21-3866209
Russia	Nikon Europe BV Russia Office	Business Center "Chaika Plaza" 5th floor, office, 541 Zubarev Pereulok 15, korpus 1. Moscow 129164, Russia	+7-095733-9170
Serbia and Montenegro	Refot B	Pcinjska BR. 17, 11000 Belgrade, Serbia	+381-11-2448652
Slovenia	Grafo d.o.o.	Miklosiceva 36, 1000 Ljubljana, Slovenia	+386-1-5421707
Spain	Finicon S.A.	C/Ciencias, 81 Nave-8, Poligono Pedrosa, 08908 L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona, Spain	+34-93-2649090
Sweden	Nikon Svenska AB	Anton Tamms Vag 3, Box 84, 194 22 Upplands-Vasby, Sweden	+46-8-59410900
Switzerland	Nikon A.G.	Im Hansel maa 10, CH-8132 Egg/ZH Switzerland	+41-43-2772700
The Netherlands	Inca Import B.V.	Rutherfordstraat 7, 2014 K.A. Haarlem, The Netherlands	+31-23-5101910
U.K.	Nikon U.K. Ltd.	380 Richmond Road, Kingston, Surrey KT2 5PR, U.K.	+44-20-8541-4440
 Altri paesi e regioni			
	Nikon Corporation (Attn: Communications, Nikon Photo Contest International, Imaging Company)	6-3, Nishi-ohi 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 140-8601, Japan	+81-3-3773-8102

BANDO DI CONCORSO

■ Premi e vincitori

Il premio speciale verrà conferito alla fotografia migliore tra tutti i lavori in gara, indipendentemente dalla categoria. Il primo, il secondo e il terzo premio verranno conferiti a 16 vincitori in ogni categoria.

Il premio Talento emergente, recentemente istituito, verrà assegnato a fotografi di età inferiore a 30 anni (con data di nascita uguale o successiva al 1° gennaio 1975) per fotografie di particolare pregio che non hanno tuttavia ottenuto né il premio speciale, né il primo, il secondo o il terzo premio. Tali fotografie verranno selezionate in base alla capacità di comunicare una nuova prospettiva, dimostrare un elevato talento espressivo e trasmettere energia giovanile.

Categoria di premio	Numero di vincitori	Premio
Premio speciale	1 (selezionato in entrambe le categorie)	Prodotti Nikon Imaging (valore pari a US \$ 10.000 ⁽¹⁾) ed esposizione della fotografia presso il sito Web del concorso ⁽²⁾
1° premio	2 (1 in ogni categoria)	Prodotti Nikon Imaging (valore pari a US \$ 5.000 ⁽¹⁾)
2° premio	10 (5 in ogni categoria)	Prodotti Nikon Imaging (valore pari a US \$ 2.000 ⁽¹⁾)
3° premio	20 (10 in ogni categoria)	Prodotti Nikon Imaging (valore pari a US \$ 1.000 ⁽¹⁾)
Premio Talento emergente ⁽³⁾	4 (selezionati in entrambe le categorie)	Prodotti Nikon Imaging (valore pari a US \$ 500 ⁽¹⁾) ed esposizione della fotografia presso il sito Web del concorso ⁽²⁾
Secondi classificati premio Talento emergente ⁽³⁾	16 (selezionati in entrambe le categorie)	Prodotti Nikon Imaging (valore pari a US \$ 300 ⁽¹⁾) ed esposizione della fotografia presso il sito Web del concorso ⁽²⁾

⁽¹⁾ I vincitori possono selezionare prodotti Nikon Imaging fino a raggiungere il valore indicato nel prospetto. Al momento della notifica della vincita, ai vincitori verrà comunicato il tasso di cambio locale applicato. I premi sono soggetti a modifiche senza preavviso. Non sono disponibili conversioni in contanti.

⁽²⁾ Il lavoro del vincitore del premio speciale, dei vincitori del premio Talento emergente e dei secondi classificati verrà esposto presso il sito Web del concorso Nikon Photo Contest International. I vincitori avranno la possibilità di esibire fotografie diverse da quelle premiate, a condizione che ne possiedono i diritti d'autore. I vincitori verranno pertanto invitati a fornire ulteriori fotografie in aggiunta ai lavori premiati. Il vincitore consente all'organizzatore di utilizzare gratuitamente i lavori ricevuti. Tutti i costi saranno interamente a carico del vincitore. Se il vincitore, per qualsiasi motivo, non invia le proprie fotografie per l'esposizione, la vincita non verrà revocata.

⁽³⁾ Ai vincitori del premio Talento emergente verrà richiesto di presentare una conferma ufficiale della propria data di nascita. In assenza di tale documentazione, la vincita verrà revocata.

Ulteriori dettagli sull'assegnazione dei premi e sull'esposizione presso il sito Web del concorso Nikon Photo Contest International verranno forniti direttamente ai vincitori.

■ Giuria

La giuria sarà costituita da fotografi professionisti nominati da Nikon Corporation per la selezione delle fotografie vincenti.

Né Nikon Corporation né i membri della giuria faranno seguito a eventuali richieste di informazioni o commenti in merito alla nomina della giuria o ai risultati del concorso.

■ Annuncio dei vincitori

I vincitori verranno resi noti presso il sito Web del concorso Nikon Photo Contest International (<http://nikonimaging.com/global/activity/npci/>) entro la fine del mese di luglio 2005.

■ Notifica ai vincitori

I vincitori verranno informati personalmente mediante raccomandata o altra forma di recapito documentato dall'organizzatore, da una sede Nikon locale o da un distributore Nikon autorizzato, entro l'inizio del mese di giugno 2005.

- I vincitori riceveranno una lettera aggiuntiva comprendente un modulo da compilare, firmare e restituire entro la data ivi specificata. Qualora l'organizzatore non ricevesse il modulo firmato entro la data richiesta, la vincita potrebbe essere revocata.
- L'organizzatore si riserva il diritto di contattare il fotografo telefonicamente o in altro modo per ottenere conferma delle informazioni contenute nel modulo di iscrizione o per qualsiasi altro scopo ritenuto necessario.
- È possibile che ai vincitori venga successivamente richiesto di inviare immagini JPEG con una risoluzione più elevata o stampe di alta qualità, ad esempio per la realizzazione di pubblicazioni ed esposizioni relative al concorso. I lavori inviati e i supporti di memorizzazione (ad esempio, i CD) non verranno restituiti.

■ Clausole di esclusione della responsabilità

Accordo

- Al momento dell'iscrizione, si suppone che i partecipanti abbiano letto e compreso l'accordo, accettandone le regole e le condizioni. L'organizzatore si riserva il diritto di dirimere eventuali questioni non contemplate nel presente opuscolo. Nel caso in cui un partecipante non concordi con la decisione presa dall'organizzatore, tale partecipante potrà ritirare i propri lavori. Tutte le spese sostenute saranno interamente a carico del partecipante.
- Nel caso in cui si ritenga che l'efficienza, la sicurezza, la procedura di selezione, la correttezza del concorso o qualsiasi operazione correlata sia stata compromessa da fattori non controllabili dall'organizzatore, quali problemi relativi alle reti di computer, attacchi di virus informatici o accessi non autorizzati ai computer, la ricezione di alcuni o tutti i lavori tramite Internet potrebbe essere rimandata o interrotta.

Note relative all'iscrizione

- I partecipanti sono tenuti a sostenere tutte le spese necessarie per partecipare al concorso, ad esempio per la duplicazione, l'ingrandimento e la spedizione postale, e tutti i costi delle apparecchiature, come computer, costi di trasmissione e così via.
- I vincitori saranno tenuti a rispondere del pagamento di eventuali tasse o altre spese derivanti dalla ricezione di un premio.
- Le decisioni dei membri della giuria sono definitive. Non è ammessa alcuna corrispondenza.

Responsabilità

- Nonostante l'impegno a gestire tutti i lavori presentati con la massima cura, l'organizzatore non è responsabile di eventuali danni o perdite che potrebbero verificarsi durante l'invio dei lavori per posta o tramite Internet.
- L'organizzatore non è responsabile per eventuali problemi o danni subiti dal partecipante a causa di fattori non controllabili dall'organizzatore, quali problemi relativi alle reti di computer, attacchi di virus informatici e accessi non autorizzati ai computer.
- Tranne in casi comprovati di dolo o negligenza grave, l'organizzatore non è responsabile di eventuali conseguenze negative o spiacevoli e/o danni che possono derivare ai partecipanti dall'iscrizione al concorso.
- I partecipanti devono possedere diritti esclusivi per ogni lavoro presentato e sono tenuti a ottenere l'autorizzazione eventualmente necessaria per il soggetto. L'organizzatore non sarà responsabile per eventuali richieste di risarcimento o lamentele di terze parti per violazione di diritti o danni in relazione al soggetto dei lavori e il partecipante accetta di provvedere all'indennizzo e tutelare l'organizzatore in tali casi.
- I termini e le condizioni sopra riportati in merito alla responsabilità dell'organizzatore verranno ugualmente applicati alle sedi Nikon locali, ai distributori Nikon autorizzati, alle terze parti che collaborano alla gestione del concorso e ai membri della giuria, come se si trattasse dell'organizzatore stesso.

Diritti del partecipante

- Tutti i diritti d'autore e gli altri diritti relativi alle fotografie in gara restano dei partecipanti. L'organizzatore si riserva tuttavia i diritti indicati di seguito nella sezione "Diritti dell'organizzatore".

Diritti dell'organizzatore

- L'organizzatore si riserva il diritto permanente non esclusivo di pubblicare, riprodurre, mostrare, distribuire e visualizzare su schermo qualsiasi fotografia premiata nell'ambito di siti Web, esposizioni di foto, fiere commerciali o qualsiasi altro strumento gestito dall'organizzatore, allo scopo di promuovere il concorso. In tutti i casi in cui tali fotografie verranno utilizzate, l'organizzatore si riserva il diritto di procedere all'utilizzo senza richiedere un'ulteriore autorizzazione preventiva da parte del vincitore e senza offrire un ulteriore compenso di qualsiasi tipo.
- L'organizzatore si riserva il diritto permanente non esclusivo di autorizzare le proprie consociate e affiliate a pubblicare, riprodurre, mostrare, distribuire e visualizzare su schermo qualsiasi fotografia premiata nell'ambito di siti Web, esposizioni di foto, fiere commerciali o qualsiasi altro strumento gestito dalle consociate e dalle affiliate dell'organizzatore, allo scopo di promuovere il concorso. In tutti i casi in cui tali fotografie verranno utilizzate, l'organizzatore si riserva il diritto di procedere all'utilizzo senza richiedere un'ulteriore autorizzazione preventiva da parte del vincitore e senza offrire un ulteriore compenso di qualsiasi tipo.
- In relazione alla clausola precedente, l'organizzatore e le relative consociate e affiliate si riservano il diritto di (a) mostrare interamente o parzialmente i lavori premiati con effetti aggiuntivi, come computer grafica, effetti audio o musica, presso i siti Web gestiti dall'organizzatore e dalla relative consociate e affiliate; (b) riprodurre interamente o parzialmente i lavori premiati allo scopo di realizzare manifesti pubblicitari, biglietti, opuscoli e così via per le esposizioni di foto e altri eventi. I vincitori non potranno esercitare diritti d'autore o diritti personali per le fotografie utilizzate.
- In caso di pubblicazione di una fotografia per scopi diversi dalla promozione del concorso da parte dell'organizzatore o delle relative consociate e affiliate, è necessaria la conclusione di un accordo separato.
- L'organizzatore e le relative consociate e affiliate annunceranno i nomi dei vincitori e i titoli dei lavori premiati nell'ambito del sito Web del concorso Nikon Photo Contest International, di altri siti Web relativi al concorso, di esposizioni e di altre posizioni associate. I partecipanti sono invitati a consultare la sezione "Utilizzo dei dati personali" del presente opuscolo.
- Nel caso in cui venga riscontrato che un lavoro non è conforme ai requisiti di iscrizione stabiliti dall'organizzatore, si procederà alla squalifica. Ai partecipanti non verrà tuttavia notificata tale valutazione. L'organizzatore si riserva il diritto di revocare la vincita e qualsiasi premio conferito nel caso in cui venga riscontrata la mancata idoneità del partecipante in seguito all'assegnazione del premio.
- Tutti i termini e le condizioni relativi all'iscrizione al concorso verranno applicati in base ai requisiti di legge vigenti in Giappone. Le iscrizioni provenienti da paesi diversi dal Giappone saranno comunque soggette alla legislazione giapponese.
- L'organizzatore non è tenuto a garantire che i requisiti di iscrizione al concorso e l'utilizzo dei dati personali non contravvengano alle leggi e alle norme del paese da cui proviene l'iscrizione. Per il motivo citato, tutte le responsabilità relative alla presentazione dei lavori per il concorso sono a carico del partecipante, che invia tali lavori a proprio rischio e sotto la propria responsabilità. In caso di incidenti o danni per il partecipante, l'organizzatore non sarà tenuto a risponderne. Tali danni saranno sotto la responsabilità esclusiva del partecipante.
- In caso di controversia tra un partecipante e l'organizzatore, il caso sarà assoggettato alla giurisdizione di Tokyo e si procederà conformemente a ciò.

BANDO DI CONCORSO

■ Utilizzo dei dati personali

- Al momento dell'iscrizione al concorso, ai partecipanti viene richiesto di compilare correttamente l'apposito modulo, incluse le parti relative ai dati personali, e di inviarlo all'organizzatore. I dati personali possono essere forniti a discrezione del partecipante, tuttavia la mancata comunicazione delle informazioni necessarie potrebbe impedire l'accettazione dell'iscrizione da parte dell'organizzatore.
- Le iscrizioni accettate presso i punti di raccolta per l'ammissione verranno inoltrate alla sede Nikon Corporation di Tokyo (Giappone) ai fini della selezione.
- Tutti i dati personali acquisiti dall'organizzatore relativamente al concorso verranno gestiti come descritto di seguito.

Scopi

I dati personali verranno utilizzati dall'organizzatore, dalle sedi Nikon locali o dai distributori Nikon autorizzati per l'esecuzione delle seguenti operazioni:

- Notifica ai vincitori
- Notifica di altri elementi significativi per il concorso
- Richiesta di informazioni ai partecipanti in relazione alle iscrizioni

Nota

I nomi dei vincitori verranno inoltre pubblicati nell'ambito dei siti Web relativi al concorso, di documentazione stampata e di altri strumenti per l'esibizione delle fotografie premiate.

Comunicazione a terze parti

- Laddove assolutamente necessario, l'organizzatore trasmetterà i dati personali relativi ai partecipanti alle sedi Nikon locali, ai distributori Nikon autorizzati, alle terze parti che collaborano alla gestione del concorso e ai membri della giuria, nella misura necessaria per lo svolgimento del concorso.
- Se si verificasse tale necessità, l'organizzatore sarà tuttavia tenuto a stipulare un accordo contenente termini di riservatezza con il destinatario dei dati personali del partecipante. L'accordo garantirà una diffusione minima dei dati, definendo esattamente le modalità consentite di utilizzo di tali informazioni.

Gestione dei dati personali

L'organizzatore è tenuto a impedire la divulgazione, l'uso improprio e la falsificazione dei dati personali. Per la ricezione di dati personali tramite Internet, l'organizzatore utilizzerà la tecnologia SSL (Secure Sockets Layer) o uno strumento equivalente allo scopo di impedire l'accesso non autorizzato di terze parti.

Modifica dei dati personali e altre richieste di informazioni

Se si rivelasse necessario modificare i dati personali acquisiti tramite l'iscrizione al concorso, contattare il locale punto di raccolta per l'ammissione, riportato nel presente opuscolo. Verranno quindi eseguite le operazioni necessarie, tra cui la modifica. Per eventuali richieste di informazioni relative all'iscrizione al concorso, rivolgersi al locale punto di raccolta per l'ammissione.

Eliminazione dei dati personali

Tranne nel caso di vincitori e partecipanti i cui lavori verranno utilizzati per scopi diversi dalla promozione del concorso (di seguito indicati come "vincitori e alcuni altri partecipanti"), l'organizzatore inizierà a eliminare tutti i dati personali acquisiti mediante l'iscrizione al concorso, quali i dati specificati nei moduli di iscrizione, sul retro delle stampe fotografiche, nei moduli di iscrizione Web trasmessi via Internet, a corredo dei lavori e in qualsiasi altro formato elettronico per il concorso, a partire dalla fine del mese di luglio 2005 (di seguito indicata come "data di eliminazione"). **Dopo tale data di eliminazione, non verranno eseguite ulteriori modifiche, ricerche o operazioni di altro tipo relativamente ai dati personali di partecipanti diversi da quelli precedentemente indicati come "vincitori e alcuni altri partecipanti".**

QUESTIONARIO

■ Scrivere chiaramente le risposte nel modulo di iscrizione

■ D1 Come è venuto a conoscenza del concorso Nikon Photo Contest International 2004-2005?
(Selezionare una risposta)

- 1 | Riviste di fotografia/macchine fotografiche
- 2 | Riviste di informatica
- 3 | Riviste varie
- 4 | Sito Web Nikon Imaging (<http://nikonimaging.com/>) o newsletter per e-mail
- 5 | Sito Web del concorso Nikon Photo Contest International 2004-2005 (<http://nikon.yahoo.co.jp/eng/>)
- 6 | Sito Web non Nikon
- 7 | Banner in un sito Web
- 8 | Negozio di articoli fotografici
- 9 | Esposizione o evento
- 10 | Opuscolo o catalogo Nikon
- 11 | Volantino del concorso
- 12 | Famiglia, amici o conoscenti
- 13 | Altro

■ D2 Ha già partecipato in passato al concorso Nikon Photo Contest International?
Se sì, quante volte?

- 1 | No 2 | Una volta 3 | Due volte 4 | Tre o più volte

□ Esempio di modulo di iscrizione completato

Picture No.	Title	Shooting Location (Country)	Year	Camera*1	Film	Product Name		Exposure Data
					File Size	Camera	Lens	Shutter Speed Aperture
A1	Riunione di famiglia	ITALIA	2004	<input type="checkbox"/> F	Nikon D70	50 mm	1/125 Sec.	
				<input checked="" type="checkbox"/> D				(6,1) MB*2



NIKON CORPORATION
<http://nikonimaging.com/>